

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Ястребов Олег Александрович
Должность: Ректор
Дата подписания: 25.05.2026 11:44:57
Уникальный программный ключ:
ca953a0120d891083f939673078ef1a989dae18a

**Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«Российский университет дружбы народов имени Патриса Лумумбы»**

Институт иностранных языков

(наименование основного учебного подразделения (ОУП) – разработчика ОП ВО)

ПРОГРАММА ПРАКТИКИ

Преддипломная практика

(наименование практики)

Производственная практика

(вид практики: учебная, производственная)

Рекомендована МССН для направления подготовки/специальности:

45.03.02 Лингвистика

(код и наименование направления подготовки/специальности)

Практическая подготовка обучающихся ведется в рамках реализации основной профессиональной образовательной программы высшего образования (ОП ВО):

Перевод и переводоведение

(наименование (профиль/специализация) ОП ВО)

2026 г.

1. ЦЕЛЬ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

«Преддипломная практика» входит в программу 45.03.02 «Лингвистика» «Перевод и переводоведение» и проходит «в 8 семестре» «4 курса». Практику реализует «Кафедра теории и практики иностранных языков».

Целью проведения «Преддипломной практики» является: Закрепление полученных теоретических знаний и приобретение умений, навыков и опыта – в целом компетенций в сфере профессиональной деятельности.

2. ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО ИТОГАМ ПРОХОЖДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Проведение «Преддипломной практики» направлено на формирование у обучающихся следующих компетенций (части компетенций):

Таблица 2.1. Перечень компетенций, формируемых у обучающихся при прохождении практики (результатов обучения по итогам практики)

Шифр	Компетенция	Индикаторы достижения компетенции (в рамках данной практики)
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	УК-1.3 Обладать способностью осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач.;
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	УК-2.2 Проявлять способность определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.;; УК-2.3 Обладать способностью определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений.;
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	УК-3.2 Проявлять способность осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде; УК-3.3 Обладать навыками осуществления социального взаимодействия и реализации своей роли в команде;

3. МЕСТО ПРАКТИКИ В СТРУКТУРЕ ОП ВО

«Преддипломная практика» относится к обязательной части.

В рамках ОП ВО обучающиеся также осваивают дисциплины и/или другие практики, способствующие достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения «Преддипломной практики».

Таблица 3.1. Перечень компонентов ОП ВО, способствующих достижению запланированных результатов обучения по итогам прохождения практики

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
------	--------------------------	---	--

Шифр	Наименование компетенции	Предшествующие дисциплины/модули, практики*	Последующие дисциплины/модули, практики*
УК-3	Способен осуществлять социальное взаимодействие и реализовывать свою роль в команде	Учебная переводческая практика; Основы проектной деятельности; Практический курс первого иностранного языка; Практический курс первого языка;	
УК-2	Способен определять круг задач в рамках поставленной цели и выбирать оптимальные способы их решения, исходя из действующих правовых норм, имеющихся ресурсов и ограничений	Политология; Учебная переводческая практика;	
УК-1	Способен осуществлять поиск, критический анализ и синтез информации, применять системный подход для решения поставленных задач	История России; Введение в языкознание; История языка и введение в спецфилологию; Лингвострановедение; Литература стран первого иностранного языка**; Мировая художественная литература**; Лингвистические теории; Общее языкознание; Учебная переводческая практика;	

* - заполняется в соответствии с матрицей компетенций и СУП ОП ВО

4. ОБЪЕМ ПРАКТИКИ

Общая трудоемкость «Преддипломной практики» составляет 6 зачетных единиц (216 ак.ч.).

5. СОДЕРЖАНИЕ ПРАКТИКИ

Таблица 5.1. Содержание практики*

Номер раздела	Наименование разделов практики	Содержание раздела (темы, виды практической деятельности)		Трудоемкость, ак.ч.
Раздел 1	Вводный этап	1.1	знакомство с нормативной базой практики	2
		1.2	определение цели и задач практики, требований к практиканту	2
		1.3	определение этапов прохождения практики	2
		1.4	инструктаж по охране труда и правилам противопожарной безопасности	2
		1.5	получение индивидуального задания практиканта	2
		1.6	встреча с научными руководителями ВКР	2
Раздел 2	Основной этап	2.1	Представление и корректировка	25

Номер раздела	Наименование разделов практики	Содержание раздела (темы, виды практической деятельности)		Трудоемкость, ак.ч.
			библиографического списка изученных и законспектированных источников	
		2.2	Корректировка и техническое оформление реферативно-теоретической части (первой главы) выпускной квалификационной работы (ВКР)	25
		2.3	Корректировка и техническое оформление исследовательской части (второй главы) ВКР	26
		2.4	Корректировка и техническое оформление практической части исследования с учетом возможного внедрения (третьей главы) ВКР	30
		2.5	Финальное формирование ВКР (введение, заключение, теоретическая, исследовательская и практические главы, библиография)	30
		2.6	Подготовка выступления/предзащиты работы и мультимедийной презентации к выступлению	30
Раздел 3	Завершающий этап: презентационный с подведением итогов	3.1	выступление на конференции с обобщенными результатами практики	10
		3.2	обсуждение итогов, обобщение выводов и рекомендаций по проделанной работе	10
Оформление отчета по практике				9
Подготовка к защите и защита отчета по практике				9
ВСЕГО:				216

* - содержание практики по разделам и видам практической подготовки ПОЛНОСТЬЮ отражается в отчете обучающегося по практике.

6. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Материально-техническая база преддипломной практики бакалавров 4 курса формируется на базе выпускающей кафедры, университетских компьютерных классов и личных устройств студента. Рабочее место оснащается стационарным компьютером или ноутбуком с выходом в интернет, доступом к офисному пакету (Microsoft Office / LibreOffice), текстовым редактором для форматирования ВКР, программами для проверки орфографии и стилистики (Microsoft Word, «Орфограммка», LanguageTool), а также антиплагиат-системой («Антиплагиат.ВУЗ»). Для подготовки презентации требуются PowerPoint / Google Slides / Canva, а для видеозаписи предзащиты — программа видеоконференций (Zoom, Яндекс Телемост, TrueConf). Связь с руководителем ВКР осуществляется через мессенджеры (Telegram, Discord) или LMS-платформу. Дополнительно используются сканер / МФУ для оцифровки документов и программы для работы с PDF (Adobe Acrobat, PDF24).

Требования техники безопасности. Студент соблюдает правила работы с компьютерной техникой: расстояние до экрана — не менее 50 см, уровень освещённости — 300–500 люкс, перерыв 10 минут каждые 45 минут. Инструктаж по технике безопасности проводится руководителем практики от кафедры. Запрещается работа при неисправной электропроводке или перегреве оборудования.

7. СПОСОБЫ ПРОВЕДЕНИЯ ПРАКТИКИ

Практика может проводиться как в структурных подразделениях РУДН или в организациях г. Москвы (стационарная), так и на базах, находящихся за пределами г. Москвы (выездная). Проведение практики на базе внешней организации (вне РУДН) осуществляется на основании соответствующего договора, в котором указываются сроки, место и условия проведения практики в базовой организации.

Сроки проведения практики соответствуют периоду, указанному в календарном учебном графике ОП ВО. Сроки проведения практики могут быть скорректированы при согласовании с Управлением образовательной политики и Управлением организации практик и содействия трудоустройству выпускников в РУДН.

8. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ

Основная литература:

1. Бушенева Ю. И. Как правильно написать реферат, курсовую и дипломную работы [Электронный ресурс] / М.: Издательско-торговая корпорация «Дашков и К°», 2016. - 140с. - 978-5-394-02185-5 – Режим доступа: <http://biblioclub.ru/index.php?page=book&id=453258>

- Тивьяева И. В., Михайлова С. В., Казанцева А. А. Регламентирование использования средств генеративного искусственного интеллекта в выпускной квалификационной работе //Вестник Московского городского педагогического университета. Серия: Филология. Теория языка. Языковое образование. – 2024. – №. 2 (54). – С. 202-218.

- Тихонова Н. В., Поморцева Н. П. Выпускная квалификационная работа в вузе в условиях распространения искусственного интеллекта: взгляд студентов //Высшее образование в России. – 2025. – Т. 34. – №. 6. – С. 112-135.

Дополнительная литература:

1. Лебедев, С. А. Методология научного познания: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / С. А. Лебедев. — М.: Издательство Юрайт, 2017. — 153 с. — (Серия: Бакалавр и магистр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-00588-2. — Режим доступа: www.biblioonline.ru/book/AF6C5207-BBAE-482B-B11B-F4325332A5EF.

- Поршнева Е. Р., Алексеева И. С., Зиновьева И. Ю. Практико-ориентированная выпускная квалификационная работа в профессиональной подготовке будущих переводчиков (уровень бакалавриата) //Вестник Пермского национального исследовательского политехнического университета. Проблемы языкознания и педагогики. – 2021. – №. 3. – С. 103-114.

- Куниловская М. А. ИССЛЕДОВАНИЕ, ВКЛЮЧАЮЩЕЕ САМОСТОЯТЕЛЬНО ВЫПОЛНЕННЫЙ ПЕРЕВОД, КАК ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА ДЛЯ БАКАЛАВРОВ //На обложке: Илья Репин «Чтение вслух»(1878). – 2012. – Т. 25. – С. 302.

Ресурсы информационно-телекоммуникационной сети «Интернет»:

1. ЭБС РУДН и сторонние ЭБС, к которым студенты университета имеют доступ на основании заключенных договоров

- Электронно-библиотечная система РУДН – ЭБС РУДН <https://mega.rudn.ru/MegaPro/Web>
- ЭБС «Университетская библиотека онлайн» <http://www.biblioclub.ru>
- ЭБС «Юрайт» <http://www.biblio-online.ru>
- ЭБС «Консультант студента» www.studentlibrary.ru
- ЭБС «Знаниум» <https://znanium.ru/>

2. Базы данных и поисковые системы

- Sage <https://journals.sagepub.com/>
- Springer Nature Link <https://link.springer.com/>
- Wiley Journal Database <https://onlinelibrary.wiley.com/>
- Научометрическая база данных Lens.org <https://www.lens.org>

*Учебно-методические материалы для прохождения практики, заполнения дневника и оформления отчета по практике *:*

1. Правила техники безопасности при прохождении практики «Преддипломная практика» (первичный инструктаж).

2. Общее устройство и принцип работы технологического производственного оборудования, используемого обучающимися при прохождении практики; технологические карты и регламенты и т.д. (при необходимости).

3. Методические указания по заполнению обучающимися дневника и оформлению отчета по практике «Преддипломная практика».

РАЗРАБОТЧИКИ

Доцент кафедры ТиПИЯ

Должность

Никашина Н.В.

Фамилия И.О

РУКОВОДИТЕЛЬ БУП

Заведующий кафедрой

Должность

Соколова Н.Л.

Фамилия И.О

РУКОВОДИТЕЛЬ ОП ВО

Заведующий кафедрой

Должность

Соколова Н.Л.

Фамилия И.О